DE-07/2024/090

DEPARTMENTAL TESTS – JULY, 2024

[Translation from English to Tamil and Translation from Tamil to English]

[Time : 2 hours

(Maximum marks : 100)

1. Translate into Tamil :

Swachh Bharath Abhiyan was started on October 2nd to honor Mahatma Gandhi's distant vision of clean India. It translates to clean India Mission. This campaign was administered by Govt. of India. This drive was formulated to cover the citizens live in the cities, towns, and rural areas to make them clean. This mission set a lot of objectives to achieve so that India could become cleaner and better. Swachh Bharath Abhiyan is serving as a great initiative in making people aware of the importance of cleanliness. One of the most common problems seen in rural areas is that of open defecation. Generally, in rural area people do not have proper toilet facilities so that they use fields and side of the roads as toilets. This creates a lot of hygiene problems. This clean India Mission can be of great help to improve the living conditions of rural population. Definitely it is going to eradicate unhygienic conditions in India.

(50)

2. ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்க :

இந்தியக் கோயில்கள் கலைகளின் உறைவிடமாகும். சிற்பங்களும் சித்திரங்களும் கோயில் கட்டிடக்கலையில் முக்கிய இடம் வகிக்கின்றன. சிலக் கோயில்களில் கட்டிடக்கலை தனித்தன்மை வாய்ந்ததாக உள்ளன. பொறியியல் தன்மையோடு கலைச்சிறப்புமிக்கதாகவும் அமைந்துள்ளன. வங்கக் கடற்கரையில் பிரம்மாண்டமான ஒரு கற்கோயில் சூரியக் கடவுளுக்காகக் கட்டப்பட்டுள்ளது. இதுதான் கோனார்க் சூரியக்கோயில். கோனார்க் என்ற சொல் 'கோனா' 'அர்கா' என்ற இரு சொற்களின் சேர்ப்பு ஆகும். 'கோனா' என்றால் 'மூலை' என்றும் 'அர்கா' என்றால் 'சூரியன்' என்றும் பொருள்படும். இக்கோயில் சூரியக்கடவுளின் தேரினை ஒத்திருக்கிறது. அத்தேர் பன்னிரண்டு ஜோடி சக்கிரங்களை ஏழு குதிரைகள் இழுப்பதாக தோற்றமளிக்கிறது. பன்னிரண்டு ஜோடி சக்கிரங்கள் வருடத்தின் பன்னிரண்டு மாதங்களையும் ஏழு குதிரைகள் வாரத்தின் ஏழு நாட்களையும் குறிப்பதாக உள்ளன. இக்கற்கோயில் கங்க வம்சத்தைச் சார்ந்த நரசிம்ம தேவரால் 1250 ஆம் ஆண்டு வாக்கில் கட்டப்பட்டிருக்கும் என்கின்றனர் வரலாற்றாசிரியர்.

(50)